



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Trong Cựu Ước, Cha sai tiên tri mang những cơn thịnh nộ đến với dân Cha. Còn hiện nay, Cha sai Con đem tình thương của Cha đến cho toàn thế giới. (Nhật ký 1588)

In the Old Covenant I sent prophets wielding thunderbolts to My people. Today I am sending you with My mercy to the people of the whole world. (Diary 1588)

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Cha không muốn đoán phạt, nhưng muốn chữa lành và ghi chặt nhân loại đau thương vào Trái Tim lân tuất của Cha. Cha chỉ sử dụng hình phạt khi chính họ ép buộc Cha phải làm như vậy; tay Cha rất miễn cưỡng khi phải cầm thanh gươm công thẳng. Trước ngày Công Thẳng, Cha gửi đến ngày Xót Thương. (Nhật ký 1588)

I do not want to punish aching mankind, but I desire to heal it, pressing it to My Merciful Heart. I use punishment when they themselves force Me to do so; My hand is reluctant to take hold of the sword of justice. Before the Day of Justice I am sending the Day of Mercy. (Diary 1588)

MLCN



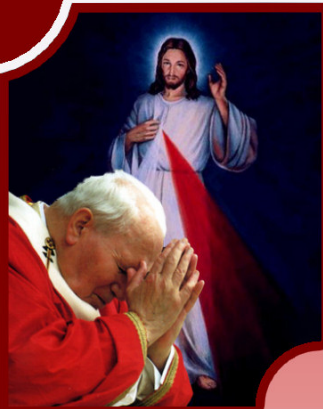
Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Hỡi con yêu của Cha, cuộc chiến đấu của con sẽ kéo dài đến chết. Hơi thở cuối cùng của con sẽ đánh dấu chấm hết cho cuộc chiến. Con sẽ chính thắng bằng đức hiền lành. (Nhật ký 1597)

My child, your struggle will last until death. Your last breath will mark its end. You shall conquer by meekness. (Diary 1597)

MLCN



**Nhật Ký
Lòng
Thương
Xót Chúa**



*Cha ngự vào một số tâm hồn
giống như vào cuộc Thương
Khó lần thứ hai vậy.
(Nhật ký 1598)*

*I enter into certain hearts as
into a second Passion.
(Diary 1598)*

MLCN



**Nhật Ký
Lòng
Thương
Xót Chúa**



*Hỡi con yêu của Cha, con đừng quá để ý
đến chiếc bình ân sủng cho bằng chính
ân sủng Cha ban cho con, bởi vì không
phải bao giờ con cũng hài lòng với chiếc
bình, và khi ấy cả các ân sủng cũng trở
nên thiếu thốn. Cha muốn cảnh tỉnh con
cho khỏi điều ấy, và Cha muốn con đừng
bao giờ chú tâm đến chiếc bình Cha
dùng để gửi ân sủng đến cho con.
(Nhật ký 1599)*

*My child, do not pay so much attention
to the vessel of grace as to the grace itself
which I give you, because you are not
always pleased with the vessel, and then
the graces, too, become deficient. I want
to guard you from that, and I want you
never to pay attention to the vessel in
which I send you My grace. (Diary 1599)*

MLCN



**Nhật Ký
Lòng
Thương
Xót Chúa**



*Ước chi mọi chú ý của linh
hồn con đều tập trung vào
việc ráng sức trung thành
đáp lại ân sủng của Cha.
(Nhật ký 1599)*

*Let all the attention of your
soul be concentrated on
responding to My grace as
faithfully as possible.
(Diary 1599)*

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Khi đến tòa cáo giải, con hãy biết chính Cha đang ngóng chờ con nơi đó. Cha chỉ ẩn thân nơi vị linh mục, nhưng chính Cha hành động trong linh hồn con. Ở đây, nỗi khổn cùng của linh hồn được gặp gỡ Thiên Chúa xót thương. (Nhật ký 1602)

When you approach the confessional, know this, that I Myself am waiting there for you. I am only hidden by the priest, but I myself act in your soul. Here the misery of the soul meets the God of mercy.
(Diary 1602)

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Hỡi con yêu của Cha, khi con đi xưng tội, đến với suối nguồn xót thương của Cha, Máu và Nước trào tuôn từ Trái Tim Cha luôn luôn tưới gội và làm cho linh hồn con nên cao trọng. Mỗi lần đi cáo mình, với niềm tin thác, con hãy chìm mình ngập lút trong Lòng Thương Xót của Cha, để Cha có thể quảng phát trào tràn hồn ân Cha cho linh hồn con. (Nhật ký 1602)

Child, when you go to confession, to this fountain of My mercy, the Blood and Water which came forth from My Heart always flows down upon your soul and ennoble it. Every time you go to confession, immerse yourself entirely in My mercy, with great trust, so that I may pour the bounty of My grace upon your soul. (Diary 1602)

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Trong tay Cha, các linh hồn uai tuyến là những tia sáng để Cha chiếu rọi bóng tối của thế giới và soi sáng cho nó. Như những vì sao soi chiếu đêm đen thế nào, thì các linh hồn uai tuyến cũng chiếu soi trần gian như vậy. Một linh hồn càng trợn lành, thì ánh sáng soi chiếu càng rực rỡ và vươn xa. Có thể đó là một linh hồn ẩn khuất không được ai biết đến, ngay cả với những người gần gũi nhất,
(Nhật ký 1601)

Chosen souls are, in My hand, lights which I cast into the darkness of the world and with which I illumine it. As stars illumine the night, so chosen souls illumine the earth. And the more perfect a soul is, the stronger and the more far-reaching is the light shed by it. It can be hidden and unknown, even to those closest to it. (Diary 1601)

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Nếu niềm tin thác của họ mãnh liệt, thì lòng quảng đại của Cha không còn giới hạn nào cả. Những dòng thác ân sủng sẽ tưới ngập các linh hồn khiêm hạ. Những kẻ kiêu căng vẫn ở trong tình trạng bần cùng và khốn nạn, bởi vì ơn thánh Cha sẽ khước từ họ để đến với các linh hồn khiêm nhường.

(Nhật ký 1602)

Tell souls that from this fount of mercy souls draw graces solely with the vessel of trust. If their trust is great, there is no limit to My generosity. The torrents of grace inundate humble souls. The proud remain always in poverty and misery, because My grace turns away from them to humble souls.

(Diary 1602)

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa

Con hãy cầu nguyện cho một học sinh đang rất cần ơn thánh của Cha.
(Nhật ký 1603)

Pray for one of the students who has great need of My grace.
(Diary 1603)

MLCN



Nhật Ký Lòng Thương Xót Chúa



Hỡi con yêu của Cha, giả như con cùng một lúc có thể nói được mọi ngôn ngữ loài người và thiên thần, thì khi ấy con cũng chẳng nói thừa đâu, ngược lại, con mới chỉ chúc vinh lòng nhân lành của Cha – Lòng Thương Xót vô tận của Cha được một chút mà thôi.

(Nhật ký 1605)

My child, even if you were to speak at one and the same time in all human and angelic tongues, even then you would not have said very much, but on the contrary, you would have sung in only a small measure the praises of My goodness-of My unfathomable mercy.

(Diary 1605)

MLCN



**Nhật Ký
Lòng
Thương
Xót Chúa**



*Cha cần những đau khổ của
con để cứu các linh hồn.
(Nhật ký 1612)*

*I have need of your
sufferings to rescue souls.
(Diary 1612)*

MLCN



**Nhật Ký
Lòng
Thương
Xót Chúa**



*Bởi vì con là con trẻ, con hãy ở mãi
bên Trái Tim Cha. Nét đơn sơ của
con làm thỏa lòng Cha hơn những
khổ chế của con.
(Nhật ký 1617)*

*Because you are a child, you shall
remain close to My Heart. Your
simplicity is more pleasing to Me
than your mortifications.
(Diary 1617)*

MLCN



**Nhật Ký
Lòng
Thương
Xót Chúa**



*Suốt mùa Chay này, Cha sẽ đưa
con vào trường học của Cha. Cha
muốn dạy con cách chịu đau khổ.
Con được uống từ chén Cha uống.
(Nhật ký 1626)*

*I am taking you into My school for
the whole of Lent. I want to teach
you how to suffer. You are allowed
to drink from the cup from which I
drink. (Diary 1626)*

MLCN